

目 录

Table of Contents

跨文化中国学

Transcultural Studies on the Chinese Culture and Society

- 让跨文化研究事业更加深入地发展 王 宁 3
Wang Ning, To Further Develop the Enterprise of Transcultural Studies
- 跨文化中国学的概念和追求 陈越光 7
Chen Yueguang, Concerns and Worries: Understanding the Concept of "Transcultural Studies on the Chinese Culture and Society"
- 何谓“毁灭与新生”？ 陈方正 11
Chen Fangzheng, What is "Destruction and Rebirth"?
- 如果程正民先生出席会议 李正荣 13
Li Zhengrong, If Mr. Cheng Zhengmin Attends the Meeting
- 中国现代化之路的跨文化研究新模式 [比利时] 巴得胜 16
Bart Dessein, A New Model of Transcultural Studies on China's Path to Modernization
- 为了跨文化学科的发生地在中国 [法] 金丝燕 17
Jin Siyan, Pour que les études transculturelles naissent en Chine
- 跨文化研究中的人类文化整体观 李国英 22
Li Guoying, The Holistic View of Human Culture in Transcultural Studies

特稿

Special Column

- 汉学家汪德迈关于中国语言文字的精彩论述 王 宁 27
Wang Ning, Sinologist Léon Vandermeersch's Brilliant Discussion on Chinese Language and Writing
- 第三抽象：对话的可能和不可能 朱青生 39
Zhu Qingsheng, The Third Abstraction: the Possibility and Impossibility of Dialogue
- 中国近代的“鞍型期”与跨文化性（下）..... 李雪涛 57
Li Xuetao, The "Saddle Period" of Modern China (1840-1911) and Transculturality (Part Two)
- 乐以和声：印度师生与北京大学的两场音乐会 陈 明 79
Chen Ming, Harmony in Music: Indian Teachers and Students and two Concerts at Peking University

专稿

Focus

- 伊万诺夫的描写符号学思想评述 周海燕 99
Zhou Haiyan, A Review of Ivanov's Theory of Descriptive Semiotics
- 以语法书籍为媒介的知识生产与跨文化传播
——斯拉夫早期语法文献初探 尹 旭 115
Yin Xu, Knowledge Production and Cross-Cultural Communication through Grammatical Texts: A Preliminary Study of Early Slavic Grammatical Literature
- 作为范畴概念的译词“宗教”在近代中国的确立 葛奇蹊 132
Ge Qiqi, The Establishment of the Term "Religion" as a Category Concept in Modern China
- 中国韩语学习者量化辖域解读的习得研究
..... 冯 硕 于美灵 任耐安 154
Feng Shuo, Yu Meiling, Ren Naian, The Acquisition of Quantifier Scopes by Chinese Learners of Korean

论稿

Articles

- 达·芬奇的跨文化“时间”与“边界”跨越·····李婧敬 曹鹏飞 175
Li Jingjing, Cao Pengfei, Leonardo da Vinci's Transcultural Transcendence of "Time" and "Terminus"
- 从庶务实践到文化研究：国立东方语专的学科转型与发展新考
(1942—1949年)·····乐恒 200
Yue Heng, From Vocational Practice to Cultural Studies: Reconstructing the Pedagogical Transformation of the National College of Oriental Studies (1942-1949)
- 1952年印度文化代表团访华与印度艺术展览·····王乐乐 225
Wang Lele, A Study on the Indian Cultural Delegation's Visit to China and the Indian Art Exhibition in 1952
- 20世纪50年代三位意大利赴华留学生与当代意大利中国学研究格局
·····〔意〕瓦莱里娅·瓦利亚诺(李婧敬译) 245
Valeria Varriano, translated by Li Jingjing, Three Italian Students in China in the 1950s and Their Influence on Italian Sinology Today
- “海”：中国伊斯兰诗歌与波斯苏非诗歌的互动与创新·····沈一鸣 262
Shen Yiming, The "Sea": Intertextuality and Innovation between Chinese Islamic Poetry and Persian Sufi Poetry
- 丝路下的文明交融
——论博德利馆藏16世纪马来古典文学残卷·····吴小红 275
Ng Siaw Hung, Civilizational Blending along the Silk Road: A Study of the 16th-Century Malay Classical Literature Fragments in the Bodleian Collection
- “中式长裙”和“日式长袍”：19世纪欧美对东方世界的认知与想象
·····吴杰伟 297
Wu Jiewei, "China Poblana" and "Japone Rok": 19th-Century European and American Perceptions and Imaginings of the East
- 兵法东传和日本主体性的生成·····向伟 311
Xiang Wei, The Eastward Transmission of Military Strategy and the Formation of Japanese Subjectivity

学术简讯

Academic Information Bulletin

- “跨文化中国学丛书”第一辑新书座谈会暨跨文化
中国学研讨会综述 赖彦斌 李不云 333
Lai Yanbin, Li Buyun, “Transcultural Studies on the Chinese Culture and Society” (First
Series) and Symposium “Chinese Transcultural Studies”
- 第十届中国艺术节国际研讨会“文化转场：创造性在相遇中
——艺术、诗、音乐”纪实概要 刘 曼 339
Liu Man, Compte-rendu du colloque international « Transferts culturels : la créativité
dans la rencontre : arts, poésie et musique »
- 2025年中国文化书院跨文化分院系列学术活动综述 史 阳 等 345
Shi Yang, The Academic Events of the Transcultural Branch of Academy of Chinese
Culture